

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 40.034/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 maart 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1998 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging voor bepaalde verzorgingsproducten voor de verzorging ten huize van rechthebbenden die lijden aan een zware aandoening, bedoeld in artikel 34, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, namelijk voor bepaalde producten voor bijzondere voeding", heeft op 23 maart 2006 het volgende advies gegeven:

1. Ermee rekening houdende dat voor de totstandkoming van het voorliggende ontwerp de procedure werd gevolgd bedoeld in artikel 35, § 2, eerste lid, 1°, en niet de procedure bedoeld in artikel 35, § 2, eerste lid, 3°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, redigere men het eerste lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, zevende lid, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, en § 2, eerste lid, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, en artikel 37, § 20, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 27 april 2005 en 27 december 2005;"

2. In het tweede lid van de aanhef, waarin wordt gerefereerd aan het met het ontwerp te wijzigen koninklijk besluit van 8 november 1998, moet melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 11 december 2001.

3. De verwijzing naar het advies van de Raad van State, in het negende lid van de aanhef, stelle men op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Gelet op advies 40.034/1 van de Raad van State, gegeven op 23 maart 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

4. In een normatieve tekst dient het gebruik van woorden als "zullen" of "moeten" te worden vermeden, aangezien het verplichtende karakter inherent is aan de aard van de regelgeving. Het ontworpen artikel 5, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 8 november 1998 (artikel 1, 2°, van het ontwerp) wordt bijgevolg beter als volgt geredigeerd:

"Het verslag ¹ dat bij deze aanvraag wordt gevoegd, bevat de bevestiging van de diagnose door de geneesheer-specialist en is gebaseerd op histologische en serologische tests".

Eenzelfde opmerking geldt voor de Franse tekst van artikel 5, § 2, tweede lid.

⁽¹⁾ Door het gebruik, in de Nederlandse tekst, van het woord "verslag" in plaats van het woord "rapport", wordt bovendien nauwer aangesloten bij het tweede lid van het ontworpen artikel 5, § 1. Ook in het vierde lid van het ontworpen artikel 5, § 1, dient deze verbetering te worden aangebracht.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 40.034/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 mars 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1998 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé pour certains produits de soins à domicile des bénéficiaires souffrant d'une affection grave, visés à l'article 34, 14°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment pour certains produits d'alimentation particulière", a donné le 23 mars 2006 l'avis suivant:

1. Compte tenu du fait que le présent projet a été élaboré selon la procédure visée à l'article 35, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, et non pas selon la procédure visée à l'article 35, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, on rédigera le premier alinéa du préambule comme suit:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, alinéa 7, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 avril 2005, et § 2, alinéa 1^{er}, 1°, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997, et l'article 37, § 20, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois des 27 avril 2005 et 27 décembre 2005;"

2. Au deuxième alinéa du préambule, qui fait référence à l'arrêté royal du 8 novembre 1998 que le projet entend modifier, on mentionnera l'arrêté royal modificatif du 11 décembre 2001.

3. Conformément à l'usage, on rédigera le neuvième alinéa du préambule, qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, comme suit:

"Vu l'avis 40.034/1 du Conseil d'État, donné le 23 mars 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

4. Dans un texte normatif, on évitera l'emploi du futur simple, le caractère obligatoire étant inhérent à la règle même. Dès lors, il serait préférable de rédiger l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal du 8 novembre 1998 (article 1^{er}, 2°, du projet) comme suit:

"Le rapport ¹ accompagnant cette demande comporte la confirmation du diagnostic posé par le médecin spécialiste et est basé sur des tests histologiques et sérologiques".

⁽¹⁾ Dans le texte néerlandais, en outre, le mot "verslag" est employé au lieu de "rapport" pour mieux l'aligner sur l'alinéa 2 de l'article 5, § 1^{er}, en projet. L'alinéa 4 de l'article 5, § 1^{er}, sera adapté de la même façon.

Le texte français de l'article 5, § 2, alinéa 2, appelle une même observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME